



JOURNALS

No. 21

Wednesday, October 28, 2020

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 21

Le mercredi 28 octobre 2020

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given the situation in Algeria, where for over a year, millions have been legitimately calling for a rule of law that guarantees individual and collective freedoms, the House: (a) condemn ongoing political repression in Algeria; and (b) call for the respect of human rights and the release of prisoners of conscience and political prisoners.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 14 — Vote n^o 14)

YEAS: 305, NAYS: 7

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, compte tenu de la situation en Algérie, où, depuis plus d'un an, des millions de personnes réclament légitimement un État de droit garant des libertés individuelles et collectives, la Chambre : a) condamne la répression politique en Algérie; b) demande le respect des droits humains et la libération des détenus d'opinion et des prisonniers politiques.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 305, CONTRE : 7

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Blois	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Champagne
Champoux	Charbonneau	Chen	Chiu
Chong	Collins	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Gerretsen	Gill	Godin
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Harder
Hardie	Harris	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Koutrakis
Kram	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lightbound	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Ratansi	Raves	Regan

Reid
Rodriguez
Ruff
Sajjan
Saroya
Schmale
Shanahan
Shipley
Simard
Soroka
Ste-Marie
Tassi
Trudel
van Koeverden
Vaughan
Vis
Weiler
Young
Zuberi — 305

Rempel Garner
Rogers
Sahota (Calgary Skyview)
Samson
Savard-Tremblay
Schulte
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Simms
Spengemann
Stubbs
Thériault
Turnbull
Van Popta
Vecchio
Wagantall
Wilkinson
Yurdiga

Richards
Romanado
Sahota (Brampton North)
Sangha
Scarpaleggia
Serré
Shields
Sidhu (Brampton South)
Singh
Stanton
Sweet
Therrien
Uppal
Vandal
Vignola
Waugh
Wilson-Raybould
Zahid

Robillard
Rood
Saini
Sarai
Schiefke
Sgro
Shin
Sikand
Sorbara
Steinley
Tabbara
Trudeau
Van Bynen
Vandenbeld
Virani
Webber
Yip
Zann

NAYS — CONTRE

Falk (Provencher)
Sloan

Kmiec
Viersen

Kurek
Zimmer — 7

Patzer

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to Annexes II, VIII and IX of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, and Explanatory Memorandum, dated May 10, 2019. — Sessional Paper No. 8532-432-8.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements aux annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, et Note explicative, en date du 10 mai 2019. — Document parlementaire n° 8532-432-8.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00165), two concerning justice (Nos. 432-00166 and 432-00169) and two concerning health (Nos. 432-00167 and 432-00168);
- by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), one concerning foreign affairs (No. 432-00170);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), two concerning justice (Nos. 432-00171 and 432-00172);
- by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), one concerning foreign affairs (No. 432-00173);

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00165), deux au sujet de la justice (n°s 432-00166 et 432-00169) et deux au sujet de la santé (n°s 432-00167 et 432-00168);
- par M. Diotte (Edmonton Griesbach), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00170);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), deux au sujet de la justice (n°s 432-00171 et 432-00172);
- par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00173);

- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 432-00174);
- by Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay), one concerning the environment (No. 432-00175);
- by Mr. Maguire (Brandon–Souris), one concerning justice (No. 432-00176);
- by Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), one concerning health (No. 432-00177).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the recorded division was deferred until Thursday, October 29, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:44 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry) – Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Telecommunications Act, 1993, c. 38, s. 41.6. – Sessional Paper No. 8560-432-1026-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)
- by Mr. Garneau (Minister of Transport) – Summary of the Corporate Plan for 2020-2024 and of the Operating and Capital Budgets for 2020 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). –

- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00174);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00175);
- par M. Maguire (Brandon–Souris), une au sujet de la justice (n^o 432-00176);
- par M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), une au sujet de la santé (n^o 432-00177).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 29 octobre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 44, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les télécommunications, 1993, ch. 38, art. 41.6. – Document parlementaire n^o 8560-432-1026-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)
- par M. Garneau (ministre des Transports) – Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2024 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2020 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques,

Sessional Paper No. 8562-432-803-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Public Health Agency of Canada Act, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1003-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) — Report to Parliament outlining the reasons for the prorogation of the First Session of the 43rd Parliament, pursuant to Standing Order 32(7). — Sessional Paper No. 8560-432-1261-01. (*Pursuant to Standing Order 32(7), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:05 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-803-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Rapport de l'administratrice en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-432-1003-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Rapport au Parlement expliquant les raisons de la prorogation de la première session de la 43^e législature, conformément à l'article 32(7) du Règlement. — Document parlementaire n° 8560-432-1261-01. (*Conformément à l'article 32(7) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 45, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 5, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.